

Etikai kódex a Valeo kereskedelmi partnerei részére

április 2024



Tartalomjegyzék

Vezetőségünk üzenete	3
1. Hogyan érzük el a teljes folyamat integritását?	4
2. Etikusság és emberi jogok a beszerzési lánc egészében	5
Zéró tolerancia a kényszermunkával, gyermekmunkával és az emberkereskedelemmel szemben	5
Tisztességes munkabérek és juttatások	5
Munkavédelem a munkahelyen	6
Társulási szabadság	6
Tilos a hátrányos megkülönböztetés, a zaklatás és a bullying	7
Helyi közösségek és földhöz való joguk	7
3. Szabályozói és technológiai megfelelés	8
Termékbiztonság és minőség	8
A környezetvédelmi szabályok betartása	8
A felelős ásványbányászat népszerűsítése	9
Import- és export ellenőrzés	9
Gazdasági szankciók	10
Adatvédelmi szabályozás	11
4. Integritás a napi üzletmenetben	12
Tisztességes verseny és a kartell-ellenesség	12
A megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem	12
A pénzmosás és a bűncselekmények visszaszorítása	13
Összeférhetetlenségek elkerülése	14
Az eszközök, a bizalmas információk és adatok védelme	14
5. A megfelelés eredményessége és folyamatos fejlesztése	16
A problémák jelentése	17

Vezetőségünk üzenete

Kedves Partnereink!

A Valeónál az **integritás**, a **tisztelet**, és az **etikus magatartás** nem csupán olyan dolgok, amikre törekszünk. Ezek a dolgok a Valeo mindennapi tevékenységeit átszövő értékei és alapelvei, melyet az egész világon alkalmazunk. Hatalmas büszkeséggel tölt el minket, hogy üzletmenetünket törvényesen és etikusan bonyolítjuk. Azonban az elkötelezettségünknek itt nincs vége - *amit saját magunktól megkövetelünk, azt Önöktől, nagyra értékelt kereskedelmi partnereinktől is elvárjuk*. Ezért dolgoztuk ki a **Valeo kereskedelmi partnereinek szóló etikai kódexet**.

A Valeo immár közel két évtizede tagja az ENSZ Globális Megállapodásának, és maga is hirdeti az emberi jogok, a tisztességes foglalkoztatás, a környezetvédelem és a korrupcióellenesség egyetemes alapelveit. Ezen alapelvek a **Valeo etikai kódexében** is hűen tükröződnek, amely a Valeo által követendő szabályzatokat, alapelveket és jogszabályokat ismerteti.

Az integritás kiemelten fontos partnereink és érdekelt feleink bizalmának megtartása érdekében. Ez utóbbi csoport magába foglalja munkavállalóinkat, vásárlóinkat, egyéb partnereinket és a kormányzati tisztviselőket is. És ez fordítva is igaz: csak olyan kereskedelmi partnerekkel dolgozunk együtt, akikben mi is megbízhatunk. Ezeket a Valeo kereskedelmi partnereinek szóló etikai kódexéből megismerhetik és értelmezhetik. Az itt leírt alapelvek betartása kötelező minden beszállítónk, megbízottunk, közvetítőnk, brókerünk, szolgáltatónk, viszonteladónk, forgalmazónk, licenctulajdonosunk, tanácsadónk, joint venture partnerünk és minden, a Valeo projektjeivel foglalkozó személyzetük részére.

Mit jelent ez gyakorlati szempontból? Azt jelenti, hogy amennyiben Önök a Valeóval vagy a Valeo részére végeznek tevékenységeket, zéró toleranciát kell gyakorolniuk a megvesztegetés és korrupció tekintetében; tisztelni kell az emberi jogokat, és be kell tartani a tisztességes foglalkoztatási gyakorlatokat, ragaszkodni kell az egyéni integritáshoz; biztonságos munkahelyeket kell fenntartani; támogatni kell a környezet megóvását; tisztességes értékesítési és marketinggel kapcsolatos gyakorlatokat kell fenntartani; be kell tartani a titoktartási, versenyjogi és szellemi tulajdonjogi megállapodásokat, valamint tartózkodni kell mindennemű jogellenes tevékenységtől. Nincs olyan kereskedelmi lehetőség, mindegy, hogy milyen nagy vagy milyen kicsi, amelyre ne vonatkoznának ezen egyetemes alapelvek.

Ez azt is jelenti, hogy ha etikátlan magatartással szembesülnek, vagy ilyen magatartás gyanúja merül fel Önökben, arról szólítaniuk kell. Minden, az ezen alapelveknek meg nem felelő magatartásformáról szóló tájékoztatást komolyan veszünk, és megtiltunk minden, aggályait jóhiszeműleg megfogalmazó személy elleni megtorlást.

Kérjük, figyelmesen olvassák el ezt a Kódexet, és az együttműködésünk során később is tanulmányozzák. Biztosíthatjuk Önöket, hogy ha megtaláljuk a közös nevezőt az alábbiakban ismertetett alapelvek tekintetében, partneri kapcsolatunk érezhetően produktívabb és kölcsönösen kedvezőbb lesz - ami pedig kihat a jövedelmezőségre is.

Köszönjük, és örömmel tekintünk a közös munka elé.

Tisztelettel:

Köszönöm.

Christophe Périllat

Vezérigazgató

1. Hogyan érjük el a teljes folyamat integritását?

A Valeo a kifogástalan üzleti etika és a teljes működési folyamat integritása melletti elkötelezettsége nem csak az üzleti etikai kódexeket és megfelelőségi programok betartását jelenti: egy etikus és jogszerű ökoszisztémára is szeretnénk támaszkodni.

A Valeónak nem csak céljaink és tevékenységeink számítanak, hanem az is, ahogyan és akivel ezeket a dolgokat megvalósítjuk. Üzletvitelünk minden aspektusában olyan kereskedelmi partnerekkel kívánunk dolgozni, akik ugyanazokat a magas szintű integritási és jogi megfelelőségi normákat vallják magukénak, amelyekért mi is kiállunk.

Kölcsönös és hosszú távú sikereink összefüggésben állnak azzal, hogy mennyire tartjuk be a jogszabályokat, etikai alapelveket, és milyen mértékben vállalunk önkéntes elköteleződések. A siker annak szintén függvénye, hogy milyen gyorsan azonosítjuk be és csökkentjük a kockázatokat.

A Valeo kereskedelmi partnereinek szóló etikai kódex tükrözi a Valeo üzleti etikáját, amely a fenti szabályokat és alapelveket testesíti meg. Kifejezésre juttatja, hogy a Valeo elvárja üzleti partnereitől, hogy etikusan, jogszerűen, tisztességesen és jogilag megfelelően végezzék mindennapi tevékenységeiket. A Kódex minden üzleti partnerünkre és azok személyzetére is vonatkozik, a teljesség igénye nélkül ideértve beszállítóinkat, szolgáltatóinkat, alvállalkozóinkat, brókereinket, megrendelőinket, forgalmazóinkat, társvállalatainkat, egyetemeinket, kutatási intézményeinket és minden olyan megbízottat és közvetítőt, akik a Valeo megbízásából hajtanak végre feladatokat, tekintet nélkül arra, hogy ez a feladat mit takar, és a világban hol végzik.

Ebben a vonatkozásban a Valeo üzleti partnerei komoly kiválasztási és szelektálási folyamaton mennek keresztül, mely tartalmazza a jogi megfelelőség ellenőrzését és folyamatos figyelemmel kísérését, valamint a jelen Kódex és a vonatkozó jogszabályok maradéktalan betartásának ellenőrzését is.

Ahol a helyi jogszabályok a jelen Kódexnél megengedőbbek, az üzleti partnereinknek a jelen Kódexet kell betartaniuk, még akkor is, ha ennek hiányában is jogszerűen járnának el. Amennyiben a helyi jogszabályok a jelen Kódexnél szigorúbbak, ott minimum követelményként a jogszabályok betartása kötelező.

Bár a jelen Kódexet időről időre frissítjük és kiegészítjük, az nem szabályozhat le minden egyes felmerülő helyzetet. Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy mindig józan etikai ítélőképességüknek megfelelően cselekedjenek.

2. Etikusság és emberi jogok a beszerzési lánc egészében

Teljes mértékben elköteleztünk az ENSZ Globális Megállapodása, valamint az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata mellett, és kiállunk minden egyéb nemzetközileg elismert norma mellett, mint pl. az Emberi Jogok Nemzetközi Törvénye, az ENSZ üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányelve, az OECD multinacionális vállalatokra vonatkozó irányelvei, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) nyilatkozata a munkahelyi alapelvekről és jogokról, valamint a Gazdasági, szociális és kulturális jogok nemzetközi egyezségokmánya.

A Valeónál valóban szilárdan hisszük, hogy mindenkinek alapvető joga a biztonságos, tiszteletteljes, befogadó és tiszta környezetben élhető élet és végezhető munka.

A Valeo szabályzata ezért követeli meg, hogy olyan üzleti partnereket válasszunk, akik ugyanezen fő alapelvek mentén végzik tevékenységüket, és működésük az emberi jogokra gyakorolt káros hatásainak csökkentésére, elkerülésére vagy jóvátételére rendszereket és folyamatokat hoztak létre és eredményes intézkedéseket tesznek, és akik ugyanezt szintén megkövetelik a beszerzési láncuk egészében.

Zéró tolerancia a kényszermunkával, gyermekmunkával és az emberkereskedelemmel szemben

Üzleti partnereinknek be kell tartaniuk a mindennemű gyermekmunkát, kényszermunkát vagy nem önkéntesen vállalt munkát, emberkereskedelmet, szolgálatot és kényszer alatt végzett munkát tiltó rendelkezéseket. Ez magában foglalja:

- a büntetés terhe mellett végzett munkát, amit a dolgozó nem önként vállalt,
- a rabszolgasághoz hasonló mindennemű gyakorlatot, pl. a túlzott díjak megkövetelését és a személyazonosító okmányok visszatartását, a szolgálatot, az adósság fejében történő dolgoztatást, a fizikai erő, valamint a dominancia, elnyomás egyéb formáinak használatát, a gazdasági vagy szexuális kizsákmányolást vagy megaláztatást.

A gyermekmunkával kapcsolatosan

- a foglalkoztatás minimális korhatárának meg kell felelnie a mindenkor helyi jogszabályoknak, de nem lehet alacsonyabb, mint 15 év,
- a 18 év alatti dolgozóknak extra védelemben kell részesülniük, és nem végezhetnek olyan munkát, amely veszélyeztetheti biztonságukat, egészségüket, jóllétüket, pl. nem vállalhatnak túlórákat vagy éjszakai műszakot.

- ▶ Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy foglaljanak állást a fenti szabályok megszegése és/vagy az azoktól való eltérések ellen, és erről a megfelelő mechanizmusok, óvintézkedések és szabályzók bevezetésével tegyenek tanúságot saját és beszállítóik működése tekintetében.

Tisztességes munkabérek és juttatások

Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy betartsanak minden, a bérekre, juttatásokra és munkaidőre, köztük a túlórára vonatkozó jogszabályt. Nem tarthatják vissza a béreket jogosulatlanul és nem vonhatnak le azokból feygyelmi intézkedésként, valamint a toborzás költségeire hivatkozva nem terhelhetnek át

kiadásokat a dolgozókra.

- ▶ Elvárjuk tőlük, hogy közvetlenül, vagy munkaerő-kölcsönző cégeken keresztül közvetve időben és rendszeresen megfizessék a tisztességes és versenyképes béreket és juttatásokat. Ugyanezek a követelmények vonatkoznak minden, a túlórárt és a maximális munkaidőt, pihenőidőket, munkabeosztásokat, fizetett túlórárt, szülési/szülői szabadságot, betegszabadságot és családi okokból kivethető szabadságot szabályozó rendelkezés betartására.

Munkavédelem a munkahelyen

Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy biztonságos és egészséges munkakörnyezetet teremtsenek, és olyan, felelős munkavédelmi gyakorlatokat alkalmazzanak, amelyek minimum követelményként megfelelnek a jogi előírásoknak. Tegyük mindezt a biztonsági incidensek teljes kiküszöbölésének céljával.

- ▶ Üzleti partnereink kötelesek
 - dolgozóiknak díjmentesen biztosítani a megfelelő egyéni védőeszközöket (EVE), valamint időközönként a munkavédelmi képzést,
 - intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy biztosítsák dolgozóiknak a tiszta mosdókat, ivóvizet és a higiénikus étkezdéket. Ugyanezen követelmények vonatkoznak a szállásra és egyéb létesítményekre, amelyeket dolgozóiknak biztosítanak,
 - Munkavédelmi irányítási rendszert kell fenntartaniuk, és a munkakörülmények, valamint munkavédelem, munkahelyi egészségvédelem és biztonság növelését folyamatosan szorgalmazniuk kell (a nem biztonságos és veszélyes munkakörülmények elkerülésére, kivizsgálására, kezelésére és jelentésére eljárásokat kell kidolgozniuk).
- ▶ Végezetül, kereskedelmi partnereink a Valeo telephelyein dolgozó személyzeteinek az ilyen telephelyeken be kell tartaniuk a Valeo munkavédelmi utasításait. Amennyiben kételyük merül fel az utasításokat illetően, vagy gyanús, hogy az adott körülmény nem biztonságos, arról haladéktalanul értesítsék Valeo-összekötőjüket.

Társulási szabadság

Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy tartsák tiszteletben munkavállalóik szakszervezetekhez való csatlakozásának jogait mind a saját szervezetükön belül, mind pedig a beszerzési láncuk egészében. A szakszervezet megalapítása vagy az ahhoz való csatlakozás nem képezheti hátrányos megkülönböztetés vagy megtorlás alapját. A szakszervezetek működését szabadon engedélyezni kell, a helyi szabályozásnak megfelelően. Ez a sztrájkjogot és a kollektív tárgyalások jogát is magába foglalja. Üzleti partnereink erőszakkal soha nem avatkozhatnak bele a társulás szabadságjogába.

Tilos a hátrányos megkülönböztetés, a zaklatás és a bullying

A dolgozókkal tisztességesen, méltósággal és tisztelettel kell bánni. Egyenlő esélyeket kell nekik biztosítani a munkaerő-felvétel, az előléptetések során, és a munkahelyi hátrányos megkülönböztetéssel, zaklatással és bullyinggal szemben zéró toleranciát kell gyakorolni.

- ▶ Üzleti partnereinknek garantálniuk kell, hogy mindennemű toborzási, fizetésemelési, vezetői és előléptetési döntést kizárólag az érintettek érdemei, képességei és a munkával kapcsolatos követelmények mentén hoznak meg.

Helyi közösségek és földhöz való joguk

Kereskedelmi partnereinktől elvárjuk, hogy számoljanak a helyi közösségek jóllétével, valamint tartsák tiszteletben a jogukat azokon az országokban, ahol tevékenységeket végeznek. Meg kell adniuk az egyéneknek, az őshonos népeknek és a helyi közösségeknek a földhöz való jogukat a helyi jogszabályoknak és nemzetközi normáknak megfelelően, és jogellenesen nem szoríthatják ki ezen csoportokat a területükről.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfelelőségi könyvtár - Emberi jogi és fenntarthatósági kézikönyvből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

3. Szabályzói és technológiai megfelelés

A Valeo magas minőséggel és megbízhatósággal győzi meg vásárlóit, ezt pedig felső kategóriás termékek tervezésével és gyártásával, a legkorszerűbb, innovatív technológiák használatával, valamint a vonatkozó szabványok és jogszabályok betartásával éri el. Hisszük, hogy a technológia, a minőség és a megfelelés kéz a kézben járnak.

A Valeo mélyen gyökerező, a kiváló munkavégzést erősítő kultúrája az „5 tengelyen” alapul. Az „5 tengely” módszer szigorú termelési és minőségi normákból és programokból áll. A termékek kifejlesztése és gyártása során szigorú minőség-ellenőrzési folyamatokat alkalmazunk minden létesítményünkben. És ez kereskedelmi partnereinkre is vonatkozik.

Termékbiztonság és minőség

Elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy etikusan és jogszerűen fejlesszük ki és gyártjuk le termékeinket. Ezért a Valeo olyan partnerekkel kíván dolgozni, akik ugyanekkora hangsúlyt fektetnek a szabályozóknak és az egyéb normáknak való megfelelésre, a biztonságra és a minőségre mind saját, mind pedig beszállítóik működése során.

- ▶ Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy
 - termékeik, szolgáltatásaik és technológiáik mindenkor megfeleljenek a hatályos jogszabályi és biztonsági követelményeknek, valamint a Valeóval egyeztetett specifikációknak,
 - szisztematikusan, következetesen és globálisan vezessenek be:
 - robusztus mechanizmusokat és szánjanak rá adekvát erőforrásokat, pl. a jogszabályok változásait kísérik figyelemmel
 - minőségi szabványokat, protokollokat és ellenőrző mechanizmusokat,
 - valamint rendszeresen képezzék személyzetüket ezen témákban,
 - megfelelő időben értesítsék a Valeót a fentiekből eredő, aktuálisan észlelt vagy potenciális kockázatokról, amennyiben azok kihathatnak a kereskedelmi partner teljesítményére vagy a Valeo részére szállított vagy szállítandó termékeire, szolgáltatásaira és technológiáira.

A környezetvédelmi szabályok betartása

Olyan partnerekkel kívánunk együtt dolgozni, akik számára fontos a fenntarthatósági, a környezetvédelem és az ökoszisztéma védelme, tekintet nélkül arra, hogy az a termékekre és a technológiákra, a gyártásra, a kiszállításra, vagy éppen az értékesítésre vonatkozik, és akik betartják a környezetvédelmi jogszabályokat.

- ▶ Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy mind a saját működésük, mind pedig beszerzési láncuk tekintetében tegyék meg a szükséges lépéseket a környezetvédelmi hatékonyság fokozása érdekében:

- használják hatékonyan az energiát és a természeti erőforrásokat,
 - kerüljék a szennyezést, mozdítsák elő a természet védelmét, a biodiverzitás védelmét és az újrahasznosítást,
 - csökkentsék a hulladékot és a károsanyag-kibocsátást, valamint kezeljék megfelelően a veszélyes anyagokat,
 - kerüljék és előzzék meg a zaj- és vegyianyag-szennyezést, az élőhelyek szennyezését, a talajeróziót és a talaj minőségének romlását.
- ▶ Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy törekedjenek a fokozottan környezetbarát technológia kidolgozására, hogy ezzel elérjék a fenntarthatósági célokat, valamint alkalmazzanak tiszta technológiákat a jogszabályokban megfogalmazott célkitűzések mentén.

A Valeo fenntarthatósági programjáról a [valeo.com](https://www.valeo.com) oldalon tudhat meg többet.

A felelős ásványbányászat népszerűsítése

A jelenlegi globális normákkal összhangban, valamint a Felelős Ásványkicszgazdálkodási Kezdeményezés (RMI) tagjaként a Valeo az ásványkincsek felelős beszerzését hirdeti a teljes beszerzési láncban. Szintén segítünk vásárlóinknak a konfliktusövezetekből származó ásványkincsekkel kapcsolatos jogszabályok által előírt kötelezettségeik teljesítésében.

A konfliktusövezetekből származó ásványkincsek olyan nyersanyagok (pl. bádóg, volfrám, tantál és arany), amelyek olyan, specifikus régióból származnak, ahol az emberi jogokat semmibe veszik, illetve, ahol erőszakos konfliktus zajlik. Az ilyen ásványkincsekért vívják a háborúkat és veszek semmibe az emberi jogokat.

A Valeo elvárja, hogy partnerei letegyék voksukat a összes ásványkincs és anyag felelős beszerzése mellett, a konfliktusövezetben bányászott ásványkincsekről szóló szabályzatunkkal összhangban.

- ▶ Elvárjuk partnereinktől, hogy működjenek együtt, és adják meg a kért információkat. Ez megköveteli, hogy az OECD a konfliktusövezetből és nagykockázatú területekről származó ásványkincsek felelős beszerzési láncára vonatkozó átvilágítási iránymutatásának megfelelően ellenőrizzék le szállítóikat.

Bővebb információkért látogasson el a <https://www.responsiblemineralsinitiative.org/> oldalra, valamint a [valeo.com](https://www.valeo.com) - Beszerzési stratégia oldalra.

Import- és export ellenőrzés

A Valeo elkötelezett a termékek, alkatrészecskék, alkotóelemek, technológiák, műszaki adatok, szolgáltatások, stb. behozatalát és kivitelét szabályzó jogszabályok betartása iránt.

A behozatali és kiviteli szabályok azért vannak, hogy védjék a nemzetbiztonsági érdekeket, segítségükkel betarthatók legyenek a nemzetközi jogszabályok, megvédjék az emberi jogokat, segítsenek fenntartani a békét és biztonságot, megelőzzék a fegyveres konfliktusokat és szankcionálják a jogellenes magatartást. A jogszabályok megszegésének komoly következményei lehetnek a működésünkre nézve, ideértve a vállalat bomlasztását és a kiviteli engedélyek elvesztését.

Ezért a Valeónak tudnia kell, hogy az adott partner által szállított mely terméket, alkotórészt vagy technológiát vetették alá korlátozásoknak, és ez hogyan lehet kihatással saját behozatali, kiviteli, újbóli kiviteli képességeire termékeit és technológiáit illetően.

- ▶ A Valeo elvárja partnereitől, hogy
 - tartsa be az import- és export ellenőrzését célzó szabályokat.
 - biztosítsanak konkrét, valós és pontos információkat az általuk a Valeo részére értékesített termékek, anyagok, szolgáltatások, szoftverek, stb, eredetéről, exportosztályozásáról és kiviteli korlátozásairól.
 - szükség esetén szerezzék be az exportengedélyeket,
 - és haladéktalanul értesítsék a Valeót az összes olyan információ tekintetében, amely kihatással lehet a Valeo tevékenységeire vagy bomlaszthatja azokat.

Továbbá, a vonatkozó kiviteli ellenőrzési program vagy utasítások függvényében a vásárlóktól és a forgalmazóktól kérhetjük, hogy írásban erősítsék meg a Valeo termékeinek vagy technológiáinak végfelhasználókénti vásárlását, vagy jelöljék meg a végső fogyasztót.

Gazdasági szankciók

Hasonlóképpen, a Valeo is elkötelezte magát a gazdasági szankciók, jogszabályok és programok betartása mellett, és törekszik arra, hogy olyan partnerekkel működjön együtt, akik szintén elkötelezettek a hatályos gazdasági szankciók betartása mellett, és ezt szervezési intézkedéseikkel is támogatják.

A gazdasági szankciókat, például az embargókat, a kereskedelmi és pénzügyi korlátozásokat a kormányok vagy más szervezetek (pl. az ENSZ, az Európai Unió, az Egyesült Államok ...) vetik ki, amelyekkel a vállalatok egyes országokkal, egyénnel vagy szervezetekkel folytatott kereskedelmi tevékenységét korlátozzák le, esetenként tiltják be.

- ▶ Ezért a szankciószegés kockázatának elkerülése érdekében partnereink minimum követelményként a következőket kell, hogy teljesítsék:
 - gondoskodniuk kell arról, hogy a Valeótól nem rendelnek és nem fogadnak el rendelést, amennyiben az bármely hatályos szankciónak ellentmondana, tekintet nélkül arra, hogy az egyénekhez, szervezetekhez, fogyasztókhöz, helyszínekhez, termékekhez vagy technológiákhoz kapcsolódik-e.

- megfelelő átvilágítási eljárások végrehajtása saját érdekeltjeik körében (ideértve vásárlóikat, bankjukat, logisztikai szolgáltatójukat, beszállítóikat, stb. is),
- tevékenységükkel nem szabad közvetve vagy közvetlenül azt okozniuk, hogy a Valeo ezen hatályos szankciókat megsértse,
- indokolatlan késedelem nélkül értesíteniük kell a Valeót minden olyan gyanús tevékenységről, amely a Valeo működését bomlaszthatja, vagy arra kihatással lehet.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfeleléségi könyvtár - Emberi jogi és fenntarthatósági kézikönyvből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

Adatvédelmi szabályozás

A munkatársakra, vásárlókra, beszállítókra, stb. vonatkozó, azonosításra alkalmas adatok (személyes adatok) tiszteletben tartása és megfelelő védelmének biztosítása elsődleges fontosságú.

Tekintet nélkül arra, hogy azok a Valeo műveleteire vonatkoznak, vagy termékeire vagy technológiáira, a személyes adatok védelmét nagyon komolyan vesszük, és partnereinktől is elvárjuk, hogy ugyanilyen védelem mellett tegyék le voksukat.

- ▶ Üzleti partnereink ezért kötelesek
 - betartani a vonatkozó személyesadat-védelmi jogszabályokat,
 - betartani a Valeo adatvédelmi szerződéses feltételeit és utasításait, köztük a Valeo adatkezelési követelményeit (az adatvédelmi incidensek lereagálása, az érintettek jogaival kapcsolatos kérések); gondoskodjanak az eleve a tervezési szinten megvalósuló adatvédelemről és adatbiztonságról, valamint az igények kezeléséről,
 - alkalmazzanak megfelelő biztonsági intézkedéseket a Valeo általuk feldolgozott, megtekinthető vagy hivatkozható személyes adatai védelmére.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfeleléségi könyvtár - Titoktartási és adatvédelmi kézikönyvből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

Partnereink kéréseikkel, kérdéseikkel, adatvédelmi incidens esetén, vagy panaszaikkal az adatvédelmi tisztviselőnkhez fordulhatnak a következő címen: dpo.external@valeo.com.

4. Integritás a napi üzletmenetben

A napi üzletmenet során nem engedünk üzletmenetünk integritásából, amely alapvető értékünk, és amely üzleti kultúránk szilárd pillére. Piaci magatartásunk határoz meg minket, vállalati identitásunkat. Ezért üzleti tevékenységeinket mindig a legnagyobb integritással és szigorúan a jogszabályok szerint végezzük. Ez azért szükséges, hogy egyenlő körülményeket, tisztességes kereskedelmet, és becsületes versenyt tudjunk biztosítani egy szabad piacon.

Hisszük, hogy az üzleti partnerek közötti tisztesség, a kölcsönös tisztelet és az integritás a hosszú távú siker és kölcsönösen kedvező kapcsolatok alapja.

Partnereinktől elvárjuk, hogy ők is ugyanennyire legyenek éberek, és folyamatosan tartsák be a legmagasabb etikai és jogi normákat. Partnereinknek szóló etikai kódexünk tükrözi azon elhatározásunkat, hogy helyesen és jogszerűen cselekedjünk, és üzleti partnereinktől is ugyanezt várjuk el.

Tisztességes verseny és a kartell-ellenesség

A verseny az üzleti partnerek termékeinek, technológiáinak tulajdonságain, valamint a nyújtott támogatáson és minőségen kell, hogy alapuljon. A tisztességes verseny biztosítása érdekében a fogyasztók tisztességtelen megrövidítésére, a konkurencia kiszorítására, vagy a fogyasztók vagy beszállítók tisztességtelen kereskedelmi feltételek elfogadására történő kényszerítésére irányuló, jogellenes cselekményeket semmiképpen sem toleráljuk.

- ▶ Partnereinktől elvárjuk, hogy tiltsák meg és aktívan előzzék meg a versenyellenes gyakorlatokat, tekintet nélkül arra, hogy azok tiltott információcserére vagy a versenytársakkal kötött illegális megállapodásokra vonatkoznak (különösen, ha a Valeót támogatják projektjeikkel, pl. alvállalkozók, szolgáltatók, gyakornokok, stb.), a hatalmi helyzettel való visszaélés, vagy bármely egyéb, tiltott magatartás, amely befolyásolhatja a versenyt.
- ▶ Soha nem szövetkezhetnek a versenytársakkal kartellezés céljából, nem egyeztetik le áraikat, nem oszthatják fel a piacot egymás között, nem manipulálhatják az ajánlatokat, és nem cserélhetnek ki egymás között érzékeny üzleti adatokat a verseny torzítása érdekében.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfeleléségi könyvtár - Versenyjogi kézikönyvből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

A megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem

A harmadik felekkel folytatott interakciók során kerülni kell a megvesztegetés és a korrupció minden formáját.

A Valeo munkavállalói és partnerei részére tiltott bárminemű értékkel bíró dolog közvetlen vagy közvetett ígérete, ajándékba adása harmadik feleknek, vagy kérése és elfogadása harmadik felektől, ideértve a köztisztviselőket és hatóságokat, vásárlókat és beszállítókat, ha azt üzletszerzés, a kapcsolat befolyásolása, vagy tisztességtelen vagy illegális előnyszerzés motiválja. A befolyásolási

célú lobbizás, készpénz- vagy készpénzhelyettesítők ajándékozása, kenőpénz vagy egyéb előnyök biztosítása köztisztviselők részére a rutin kormányzati feladatok ellátásáért szintén tiltott.

- ▶ Partnereinktől elvárjuk, hogy betartsanak minden vonatkozó korrupcióellenes és a megvesztegetés visszaszorítását célzó jogszabályt, valamint tartsák tiszteletben a Valeo elkötelezettségét a megvesztegetés és a korrupció visszaszorítása mellett, a jelen üzleti Etikai Kódexben ismertetettek szerint. Különösen:
 - Partnereink nem ajánlhatnak fel és nem fogadhatnak el semmit a Valeo alkalmazottjaitól, ez alól csak a törvényes, névleges és ritkán előforduló üzleti udvariassági gesztusok kivételek, amelyek célja kizárólag a szívélyes üzleti kapcsolat kialakítása vagy ápolása.
 - Partnereinktől elvárjuk, hogy tartózkodjanak az ajándékok, meghívások vagy adományok közvetlenül vagy közvetve, megbízottak vagy közvetítők útján a Valeo nevében vagy megbízásából harmadik feleknek történő felajánlásától vagy ígértétől.
 - Különösen nem szabad semmiféle értékkel bíró dolgot adniuk vagy ígérniük olyan személyeknek, akik potenciálisan vagy aktuálisan befolyásolhatják a döntéshozókat, különösen, ha ezek a döntéshozók kormányzati tisztségviselők, még akkor is, ha nem nyilvánvaló az ebből származó előnyük.
- ▶ Partnereinktől elvárjuk, hogy megtegyék a megfelelő lépéseket a korrupciós gyakorlatok megelőzésére, észlelésére és visszaszorítására, melyet közvetlenül és közvetve, saját műveleteik során és a beszerzési láncukon belül is meg kell tenniük. Ez a következőket foglalja magában:
 - észszerű mértékű átvilágítás elvégzése a korrupció megelőzésére és felismerésére az összes üzleti kapcsolat tekintetében,
 - A Valeo előzetes hozzájárulásának megszerzése megbízottak vagy közvetítők szolgáltatásainak igénybe vételéhez saját, a Valeo felé fennálló kötelezettségeik teljesítéséhez.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfeleléségi könyvtár - Megvesztegetés elleni harc kézikönyvéből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

A pénzmosás és a bűncselekmények visszaszorítása

Partnereinktől elvárjuk, hogy minden olyan cselekményt megelőzzenek és kerüljenek el, amely közvetve vagy közvetlenül hozzájárulhat a fegyveres csoportok finanszírozásához.

Továbbá, a pénzmosás gyakorlata illegális és gyakran összefüggésben áll a bűncselekményekkel és terrorista tevékenységekkel.

- ▶ Partnereinktől elvárjuk, hogy termékeiket és szolgáltatásaikat elfogadható és törvényes fizetési formák ellenében bocsássák rendelkezésre, és a kifizetéseket, számlákat és egyéb tranzakciókat szigorúan ellenőrizzék a pénzmosás és bűncselekmények fokozott megelőzésére.

Összeférhetlenségek elkerülése

A Valeo csoport vállalatait érintő üzleti döntéseket és tranzakciókat nem befolyásolhatják személyes vagy családi érdekek, és azokból nem származhatnak személyes előnyök a döntéshozó számára, ezért azoknak összeférhetlenségtől menteseknek kell lenniük.

Például, tilos a közvetett vagy közvetlen beruházás a Valeóval együttműködő partnerbe, egy beszállító anyavállalatába vagy leányvállalataiba. Hasonlóképpen tilos az üzleti partnerektől pénz kölcsönvétele vagy személyes előnyök elfogadása.

Ennek eredményeképpen

- ▶ Partnereinktől elvárjuk, hogy ne fogadjanak el a Valeo alkalmazottjaitól semmiféle olyan tranzakciót és viszonyt, amely a fenti szabályok megszegését eredményezné, és ne is ösztönözzék őket ilyenekre.
- ▶ Ha kétsége merülne fel egy aktuális vagy potenciális összeférhetlenség tekintetében a Valeóra vagy alkalmazottjaira vonatkozólag, azt azonnal meg kell vitatni Valeo összekötőjével, vagy jelentse a informátor-rendszeren keresztül (ld a lenti 5. pontot: A megfelelési eredményessége és folyamatos fejlesztése).

Az eszközök, a bizalmas információk és adatok védelme

A Valeo nagyon komolyan veszi titkai és eszközei (különösen a szellemi tulajdon, az üzleti titkok, know-how, szabadalmak és márkajelzések, nem nyilvános kereskedelmi és stratégiai információk, stb.), valamint üzleti adatai védelmét. Ez magában foglalja a Valeóra az érdekeltjei által rábízott adatokat is.

A Valeo olyan partnerekkel kíván dolgozni, akik betartják a szellemi tulajdont és a nem személyes adatokat védő jogszabályokat, és elkötelezettek emellett, különösen, ha a Valeo részére adatfeldolgozó szolgáltatásokat nyújtanak.

Ebből következően:

- ▶ a Valeo partnereitől elvárjuk, hogy tartózkodjanak a Valeo fizikai és szellemi tulajdonának, bizalmas információinak, adatainak, szabadalmazott technológiájának, dokumentációinak és egyéb adatainak írásbeli engedély nélküli, vagy a Valeo részére végzett munka keretein kívüli használatától.
- ▶ Partnereink részére nem engedélyezett a Valeo nevében vagy a Valeóról, a Valeo projektjeiről vagy ügyfeleiről szóló nyilvános tájékoztatás, sem a tradicionális médiában, sem pedig a közösségi oldalakon vagy egyéb nyilvános fórumokon. Nem tehetők olyan nyilvános nyilatkozatok és nem közzétehető le olyan kommunikációk, amelyek a Valeo vagy a Valeo ügyfeleinek vagy egyéb érdekelt feleinek bizalmas információit tartalmazzák. A Valeóra vonatkozó interjúra való meghívást a Valeo kommunikációs szakembereihez kell irányítani.
- ▶ A korlátozott vagy ellenőrzött információk, személyes adatok nem megfelelő közlését, vagy az eszközeinkkel történő visszaélés kockázatát elkerülendő, partnereinknek ezen kockázatot

csökkentő és megelőző intézkedéseket kell hozniuk, mint pl. a munkatársak képzése, fizikai, elektronikus és digitális, valamint kiberbiztonsági védelmi intézkedések, IT alapszabályok, auditok és ellenőrzések.

A tiltott vagy elvárt gyakorlatokról bővebben a kereskedelmi partnereknek szóló etikai és megfeleléségi könyvtár - Titoktartási és adatvédelmi kézikönyvből tájékozódhatnak, mely a valeo.com oldalon érhető el.

5. A megfelelőség eredményessége és folyamatos fejlesztése

Üzleti partnereinknek szóló etikai kódexünk, valamint az egyéb hatályos jogszabályok betartását folyamatosan megköveteljük minden partnerünktől, tekintet nélkül arra, hogy milyen tevékenységet folytatnak, és azt hol és hogyan folytatják.

A Valeo számára elsődleges fontosságú a bizalom, a szoros együttműködés és a közös erőfeszítések, hogy kifogástalan üzleti morált és a megfelelőség fokozott eredményességét érzünk el az átláthatóság, a megelőzés és a folyamatos fejlődés által.

► Ezért, a partnerek a következőkért felelősek:

- gondoskodniuk kell a kódex megfelelő továbbításáról, annak ismeretéről és működésük során, valamint beszerzési láncuk egészében mindenkor betartásáról (különösen a Valeóval kapcsolatos tevékenységekkel, szerződésekkel vagy feladatokkal megbízott munkavállalóik, alvállalkozóik, stb. körében),
- szervezetükön belül meg kell honosítaniuk és fenn kell tartaniuk az integritás és megfelelőség kultúráját,
- A jelen kódex betartását célzó programokat és intézkedéseket kell bevezetniük, mint pl.:
 - időszakos képzés,
 - időszakos proaktív kockázatértékelés és a megfelelőség figyelemmel kísérése,
 - megfelelő szintű belső szabályzó és vállalatirányítási rendszerek bevezetése,
 - az alvállalkozók kiválasztási folyamatai és átvilágítása,
 - a megfelelőségi kockázatok és incidensek hatásainak azonnali csökkentése és jóvátétele,
- illetve a jelen kódexszel kapcsolatos kétségek esetén keressék fel Valeo összekötőjüket, vagy a Valeo Etika és Megfelelőség osztályát (compliance@valeo.com).
- Bármely nem-megfelelőség esetén, vagy a Valeóra kiható problémák esetén azonnal hozzájuk kell fordulni.
- együtt kell működniük a Valeóval saját közvetlen vagy közvetett, a Valeo részére végzett tevékenységeikkel kapcsolatos problémák beazonosításában, minősítésében, hatásainak csökkentésében és megoldásában.

Fenntartjuk a jogot partnereink gyakorlatainak eseti és rendszeres átvilágítására, ill. megfelelőségi auditok végzésére, és szükség esetén fejlődési tervek megosztására. Ennek érdekében és igény esetén megköveteljük partnereinktől, hogy teljes mértékben, a valóságnak megfelelően és átlátható módon válaszoljanak a Valeo a jelen Kódex betartására vonatkozó kérdéseire. A Valeo partnereinek szintén biztosítaniuk kell a releváns információkat.

A jelen Kódex és a hatályos jogszabályok megszegése, valamint az előírt megelőző és korrekciós intézkedések bevezetésének elmulasztása komoly következményekkel jár. A Valeo mérlegelés nélkül, részlegesen vagy teljesen is felfüggeszti, vagy megszünteti a kapcsolatot azon partnereivel, akik nem tartják be a jelen Kódexben ismertetett szabályokat és követelményeket, vagy, ha az átvilágítás nem megfelelő eredményt hozott, vagy, ha annak nyomán korrekciós intézkedési terv válik szükségessé.

A problémák jelentése

Mindannyian személyesen is felelősök vagyunk az integritás fenntartásában játszott saját szerepünk teljesítéséért. Ha partnerünk szerint valami nem stimmel, NE hallgassanak róla, meghallgatjuk Őket.

A Valeo valóban arra ösztönzi partnereit, hogy szóljanak és kérjenek segítséget, ha kétségeik támadnak egy, a Valeót érintő megfeleléségi ügyel kapcsolatban, különösen, ha gyanús tevékenységet észlelnek, vagy felmerül bennük a gyanú arra vonatkozólag, hogy egy tevékenység nem felel meg a jelen Kódexnek vagy a vonatkozó jogszabályoknak.

Szintén fontos, hogy azonnal vegyék fel a kapcsolatot Valeo összekötőjünkkel, vagy a Valeo Etikai és Megfeleléségi Irodájával (compliance@valeo.com). Aggodalmaikat szintén jelenthetik a Valeo bizalmas informátori vonalán: <https://valeo.whistleblownetwork.net>.

Partnereink biztosak lehetnek abban, hogy az általuk jelentett aggályokat figyelembe vesszük, késedelem nélkül megnézzük, és szükség esetén kivizsgáljuk.

Egy probléma jóhiszemű jelentésének megtorlása etikai kódexünkbe ütközik. A Valeo ezt nagyon komolyan veszi. Ha partnerünként Ön úgy gondolja, hogy megtorlásban volt része, azt azonnal jelentse a Valeo etikai és megfeleléségi főtisztjének.



SPEAK[®] U!

**A megelőzés és felfedezés
a legjobb megfelelőségi védelem
a csalásokkal és törvénytelen
eljárásokkal szemben.**



Ha tudomására jutott bármely tényleges vagy gyanított megsértése

➤ a Valeo adatvédelmi megfelelőségi programoknak

VAGY

➤ bármely vonatkozó törvénynek

➤ Kérjük, ne halogassa, és használja a jelentéstételi rendszerünket a Valeo Etikai és megfelelőségi irodájának bizalmas és névtelen* értesítéséhez a következő címen: <https://valeo.whistleblownetwork.net/>



*A jelentéstételi eljárás elérhető a Valeo Etikai és megfelelőségi weboldalán

ETHICS & COMPLIANCE

<https://sites.google.com/a/valeo.com/ethics-compliance-portal/home>

www.valeo.com

© Copyright 2024 Valeo. All Rights Reserved

